



## Consejo Económico y Social

Distr. limitada  
25 de julio de 2005  
Español  
Original: inglés

### Información

---

#### Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia

Junta Ejecutiva

**Segundo período ordinario de sesiones de 2005**

28 a 30 de septiembre de 2005

Tema 11 del programa provisional\*

#### División del Sector Privado

#### Informe financiero y estado de cuentas correspondientes al año que finalizó el 31 de diciembre de 2004

##### *Resumen*

En este documento se presentan los resultados de la División del Sector Privado del UNICEF correspondientes al año que finalizó el 31 de diciembre de 2004.

El total de ingresos netos obtenidos en las actividades de la División durante el año fue de 291,1 millones de dólares en recursos ordinarios, superior en 1,7 millones de dólares (0,6%) a los 289,4 millones de dólares obtenidos en 2003. El total de ingresos netos correspondientes a 2004 comprende 55,9 millones de dólares procedentes de la venta de tarjetas de felicitación y regalos del UNICEF, 250,7 millones de dólares de las actividades de recaudación de fondos del sector privado, un ajuste desfavorable por fluctuaciones cambiarias de 1,3 millones de dólares y gastos por fondos de inversión de 14,2 millones de dólares. Además, se recaudaron 218,8 millones de dólares (172,2 millones de dólares en 2003) de las actividades de recaudación de fondos del sector privado, que se destinaron a otros recursos. El total de ingresos netos consolidados de 2004, que incluye los recursos ordinarios y otros recursos, ascendió a 509,9 millones de dólares, lo que supuso un incremento de 48,3 millones de dólares respecto de los ingresos netos consolidados de 2003, que fueron de 461,6 millones de dólares.

---

\* E/ICEF/2005/10.



## Índice

	<i>Página</i>
Informe financiero correspondiente al año que finalizó el 31 de diciembre de 2004 . . . . .	3
A. Panorama general de los resultados . . . . .	3
B. Estados de cuentas correspondientes al año que finalizó el 31 de diciembre de 2004 . . . . .	3
Estado de cuentas I. Estado de ingresos y gastos correspondiente al año que finalizó el 31 de diciembre de 2004. . . . .	4
Estado de cuentas II. Estado del activo y el pasivo al 31 de diciembre de 2004 . . . . .	5
Estado de cuentas III. Estado comparativo de los resultados del año que finalizó el 31 de diciembre de 2004 y el presupuesto aprobado . . . . .	6
C. Notas referentes a los estados de cuentas . . . . .	7

## **Informe financiero correspondiente al año que finalizó el 31 de diciembre de 2004**

### **A. Panorama general de los resultados**

1. Las actividades de la División del Sector Privado aportaron a los recursos ordinarios del UNICEF un total de 291,1 millones de dólares en concepto de ingresos netos, lo que representa un aumento de 1,7 millones de dólares (0,6%) respecto del monto correspondiente a 2003, que fue de 289,4 millones de dólares. Dicha aportación se desglosa en 55,9 millones de dólares en concepto de ingresos netos de explotación por la venta de tarjetas de felicitación y regalos del UNICEF, 250,7 millones de dólares en concepto de ingresos netos de explotación procedentes de actividades de recaudación de fondos del sector privado, gastos en fondos de inversión por valor de 14,2 millones de dólares y un ajuste negativo por fluctuaciones cambiarias por un monto de 1,3 millones de dólares.

2. Los ingresos brutos procedentes de la venta de tarjetas y regalos del UNICEF ascendieron a 161,5 millones de dólares, frente a 151,5 millones de dólares en 2003. Este aumento se debió en parte a la mejora de la situación de los mercados, un pequeño incremento de los precios de venta en algunos mercados y la debilidad del dólar de los Estados Unidos con respecto al euro y al yen japonés.

3. Los ingresos netos de explotación procedentes de las actividades de recaudación de fondos del sector privado relacionadas con recursos ordinarios ascendieron a 250,7 millones de dólares en 2004, frente a 249,5 millones de dólares en 2003, lo que representa un aumento de 1,2 millones de dólares. Además, en las actividades de recaudación de fondos del sector privado se obtuvieron 218,8 millones de dólares, suma que los aliados destinaron a otros recursos, lo que supone un aumento de 46,6 millones de dólares respecto de los 172,2 millones de dólares recaudados en 2003.

### **B. Estados de cuentas correspondientes al año que finalizó el 31 de diciembre de 2004**

4. Los tres estados de cuentas que se presentan a continuación se complementan con notas que incluyen un resumen de las principales normas contables (párrs. 6 a 15).

## Estado de cuentas I

**Estado de ingresos y gastos correspondiente al año que finalizó el 31 de diciembre de 2004**

(En miles de dólares EE.UU.)

	Nota	31 de diciembre de 2004		31 de diciembre de 2003		Variación Aumento/(disminución)	
		Monto	Porcentaje	Monto	Porcentaje	Monto	Porcentaje
Ingresos brutos – venta de tarjetas y regalos	3	161 518	100,0	151,4	100,0	10 049	6,6
Menos: Gastos de los comités nacionales, comisiones y Gastos directos de las oficinas exteriores	4	58 976	36,5	52 413	34,6	6 563	12,5
<b>Ingresos netos</b>		<b>102 542</b>	<b>63,5</b>	<b>99 056</b>	<b>65,4</b>	<b>3 486</b>	<b>3,5</b>
Menos: Costo de los productos entregados	5	30 188	18,7	29 128	19,2	1 060	3,6
		<b>72 354</b>	<b>44,8</b>	<b>69 928</b>	<b>46,2</b>	<b>2 426</b>	<b>3,5</b>
Menos: Gastos de explotación	6	23 271	14,4	20 213	13,3	3 058	15,1
Reserva para cuentas pendientes incobrables	7	1 939	1,2	8 148	5,4	(6 209)	(76,2)
		<b>47 144</b>	<b>29,2</b>	<b>41 567</b>	<b>27,5</b>	<b>5 577</b>	<b>13,4</b>
Más: Ingresos por otros conceptos	8	8 799	5,4	5 511	3,6	3 288	59,7
<b>Ingresos netos de explotación – venta de tarjetas y regalos</b>	9	<b>55 943</b>	<b>34,6</b>	<b>47 078</b>	<b>31,1</b>	<b>8 865</b>	<b>18,8</b>
Ingresos netos de explotación – recaudación de fondos del sector privado <sup>a</sup>	10	250 671		249 517		1 154	0,5
Menos: Gastos por fondos de inversión	11	14 198		13 502		696	5,2
<b>Total de ingresos netos de explotación</b>	<b>12</b>	<b>292 416</b>		<b>283 093</b>		<b>9 323</b>	<b>3,3</b>
Menos: Ajuste por fluctuaciones cambiarias	13	1 291		(6 323)		(7 614)	(120,4)
<b>Total de ingresos netos</b>	<b>14</b>	<b>291 125</b>		<b>289 416</b>		<b>1 709</b>	<b>0,6</b>

Las notas adjuntas forman parte integrante del presente estado de cuentas y deben leerse con él.

<sup>a</sup> Excluidos 218,8 millones de dólares asignados a otros recursos, que en 2003 fueron 172,2 millones de dólares. Este monto figura en el informe financiero del UNICEF.

(Firmado) Terry Brown  
Contralor

Estado de cuentas II  
**Estado del activo y el pasivo al 31 de diciembre de 2004**

(En miles de dólares EE.UU.)

	<i>Nota</i>	<i>Al 31 de diciembre de 2004</i>	<i>Al 31 de diciembre de 2003</i>	<i>Aumento/(disminución)</i>
<b>Activo</b>				
Cuentas por cobrar	15	305 011	312 504	(7 493)
Menos: Reserva por concepto de fluctuaciones cambiarias y cuentas incobrables		15 965	28 241	(12 276)
Cuentas por cobrar netas	16	289 046	284 263	4 783
Existencias	17	5 697	5 046	651
Gastos pagados por anticipado	18	43	42	1
Bienes de capital, menos depreciación acumulada	19	0	75	(75)
<b>Total del activo</b>		<b>294 786</b>	<b>289 426</b>	<b>5 360</b>
<b>Pasivo</b>				
Efectivo en caja	20	26	910	(884)
Cuentas por pagar	21	2 642	5 798	(3 156)
Cuenta entre oficinas del UNICEF	22	292 118	282 718	9 400
<b>Total del pasivo</b>		<b>294 786</b>	<b>289 426</b>	<b>5 360</b>

Las notas adjuntas forman parte integrante del presente estado de cuentas y deben leerse con él.

(Firmado) Terry **Brown**  
 Contralor

## Estado de cuentas III

**Estado comparativo de los resultados del año que finalizó el 31 de diciembre de 2004 y el presupuesto aprobado**

(En millones de dólares EE.UU.)

	Nota 23	Cifras efectivas	Presupuesto <sup>a</sup>	Variación Aumento/(disminución)	
				Importe	Porcentaje
<b>Ingresos</b>					
Ingresos brutos – venta de tarjetas y regalos	a)	161,5	142,0	19,5	13,7
Menos: Gastos de los comités nacionales <sup>b</sup>		55,0	37,0	18,0	48,6
Ingresos netos		106,5	105,0	1,5	1,4
Más: Ingresos por otros conceptos		8,8	8,0	0,8	10,0
Ingresos netos – venta de tarjetas y regalos		115,3	113,0	2,3	2,0
Ingresos netos – recaudación de fondos del sector privado	b)	261,0	220,0	41,0	18,6
<b>Total de ingresos netos (recursos ordinarios)</b>	c)	<b>376,3</b>	<b>333,0</b>	<b>43,3</b>	<b>13,0</b>
<b>Gastos</b>					
Costo de los productos entregados		30,2	30,5	(0,3)	(1,0)
Gastos de comercialización <sup>b</sup>		22,4	23,5	(1,1)	(4,7)
Servicios de apoyo		17,1	18,6	(1,5)	(8,1)
Gastos por fondos de inversión		14,2	16,4	(2,2)	(13,4)
<b>Total de gastos</b>		<b>83,9</b>	<b>89,0</b>	<b>(5,1)</b>	<b>(5,7)</b>
<b>Total de ingresos netos antes de los ajustes</b>		<b>292,4</b>	<b>244,0</b>	<b>48,4</b>	<b>19,8</b>
<b>Ajustes</b>					
Ajuste por fluctuaciones cambiarias		1,3	–	1,3	–
Total de ingresos netos después de los ajustes – recursos ordinarios	d)	291,1	244,0	47,1	19,3
Más: Otros recursos – recaudación de fondos del sector privado		218,8	180,0	38,8	21,6
<b>Ingresos netos consolidados – recursos ordinarios y otros recursos</b>	e)	<b>509,9</b>	<b>424,0</b>	<b>85,9</b>	<b>20,3</b>

<sup>a</sup> De conformidad con la decisión 2004/2 de la Junta Ejecutiva, el presupuesto aprobado incluido corresponde a la proyección media (columna II, cuadro 7 del documento E/ICEF/2004/AB/L.1).

<sup>b</sup> Los gastos de los comités nacionales no incluyen comisiones y gastos directos de las oficinas exteriores, que se incluyen en los gastos de comercialización.

## C. Notas referentes a los estados de cuentas

### Nota 1. Objetivos y actividades

5. La División, en cooperación con los comités nacionales pro UNICEF, las oficinas exteriores y otros colaboradores, se encarga de recaudar fondos para los programas del UNICEF. Gracias a esta actividad la opinión pública cobra conciencia de las actividades que realiza el UNICEF y tiene la oportunidad de interesarse en su labor.

### Nota 2. Resumen de las principales normas contables

6. Las cuentas se llevan de conformidad con el Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (E/ICEF/FINANCIAL RULES/1) y el Suplemento Especial para la Operación de Tarjetas de Felicitación (E/ICEF/FINANCIAL RULES/1/Add.1).

7. El período contable (ejercicio económico) de la División abarca del 1º de enero al 31 de diciembre, de conformidad con la decisión 1996/22 C.5 de la Junta Ejecutiva (E/ICEF/1996/12/Rev.1).

8. Las cuentas de la División se incorporan a las cuentas del UNICEF al 31 de diciembre. Las cuentas se cierran sistemáticamente al final del año con objeto de que el UNICEF pueda incorporar las cuentas de la División en sus estados de cuentas.

9. La unidad contable es el dólar de los Estados Unidos. El valor equivalente de otras monedas en dólares de los Estados Unidos se determina según los tipos de cambio operacionales de las Naciones Unidas que estén en vigor el día de la transacción.

10. Los ingresos brutos obtenidos con la venta de tarjetas y regalos del UNICEF se consignan en moneda local y se acumulan sobre la base de los informes provisionales de ingresos y gastos recibidos de los asociados en las ventas a fin de año. Estos ingresos se convierten en dólares de los Estados Unidos a los tipos de cambio operacionales de las Naciones Unidas en vigor el 31 de diciembre. La suma acumulada se ajusta al año siguiente cuando se recibe el informe definitivo sobre ingresos y gastos. Si no se recibe el informe provisional de un asociado a tiempo para el cierre de fin de año, los ingresos brutos se acumulan en función de las entregas efectuadas a ese asociado durante el año menos una reserva para mercancías no vendidas.

11. El activo y el pasivo en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos se valoran a efectos contables según los tipos de cambio vigentes de las Naciones Unidas. Toda diferencia en la valoración debida a la fluctuación de esos tipos de cambio se considera por separado como ingreso o pérdida y, desde 2003, se incluye en la partida correspondiente a ajustes por concepto de fluctuaciones cambiarias. De conformidad con la norma contable de la División, pueden establecerse créditos respecto de las cuentas por cobrar cuyo cobro se considere dudoso. Estos créditos, de establecerse, figuran como deducción de las cuentas por cobrar en el estado del activo y el pasivo.

12. Las existencias de productos en elaboración y productos terminados se valoran al costo estándar, en tanto que las materias primas se valoran al costo medio variable. La División sigue la política de deducir en libros el valor de las tarjetas no vendidas y los productos con una fecha determinada al concluir el primer año de la

campaña de ventas, y el de todos los demás productos al concluir el segundo año. Los productos cuyo valor se deduce y que se arrastran a la campaña del año siguiente se incluyen en las existencias con un costo incrementado. Todo el material de publicidad y promoción producido en el año de la campaña en curso pero relativo a años futuros se indica al costo estándar y se incluye en las existencias.

13. Los bienes de capital de un costo igual o superior a 100.000 dólares se capitalizan y se deprecian a lo largo de su vida útil estimada.

14. Los elementos del pasivo se asientan en las cuentas de la División siguiendo normas contables reconocidas y se aplican de forma sistemática procedimientos apropiados de cierre.

15. En las cuentas de la División figuran como partidas separadas los ingresos correspondientes a las actividades de recaudación de fondos del sector privado y gastos conexos. Los ingresos netos recaudados por los comités nacionales procedentes de actividades de recaudación de fondos del sector privado para los recursos ordinarios se consignan en función de los informes provisionales de ingresos y gastos que deben presentar a fin de año. Posteriormente, tras la recepción de los informes finales de ingresos y gastos, estos ingresos se ajustan en el ejercicio siguiente.

### Estado de cuentas I

#### Nota 3. Ingresos brutos – venta de tarjetas y regalos

16. Los ingresos brutos de 2004 por la venta de tarjetas y regalos del UNICEF ascendieron a 161,5 millones de dólares, frente a 151,5 millones de dólares en 2003, lo que representa un aumento de 10 millones de dólares (6,6%). El incremento de los ingresos brutos se debió en parte a la mejora de la situación de los mercados, un pequeño incremento de los precios de venta en algunos mercados y la debilidad del dólar de los Estados Unidos con respecto al euro y al yen japonés.

#### Nota 4. Gastos de los comités nacionales, comisiones y gastos directos de las oficinas exteriores

17. Esta partida comprende los gastos registrados por los comités nacionales y otros asociados, las comisiones pagadas a los consignatarios y los gastos directos de explotación de las oficinas exteriores del UNICEF. En 2004, este monto fue de 59 millones de dólares, lo que representa un aumento de 6,6 millones de dólares (12,5%) respecto de 2003. De esta cifra, 6,5 millones de dólares correspondieron a los comités nacionales y 0,1 millones a las oficinas exteriores del UNICEF. A continuación figura el desglose correspondiente:

	<i>En millones de dólares EE.UU.</i>			
	2004	2003	<i>Aumento/(disminución)</i>	
			<i>Importe</i>	<i>Porcentaje</i>
Gastos/comisiones de los comités nacionales	55,8	49,3	6,5	13,2
Gastos de las oficinas exteriores	3,2	3,1	0,1	3,2
<b>Total</b>	<b>59,0</b>	<b>52,4</b>	<b>6,6</b>	<b>12,5</b>

### Nota 5. Costo de los productos entregados

18. El costo de los productos entregados, comprendidos los materiales de promoción, fletes, derechos e impuestos, fue de 30,2 millones de dólares, lo que representa un aumento de 1,1 millones de dólares (3,6%) respecto de 2003. Esta cifra se desglosa en una pequeña disminución de 0,6 millones de dólares (2,9%) del costo directo de los productos, un incremento del costo de los fletes, derechos e impuestos de 1 millón (37%) respecto de 2003, debido a un mayor uso del transporte aéreo, y un aumento de 0,7 millones de dólares (12,1%) del costo de los materiales de promoción. A continuación figura su desglose:

	<i>En millones de dólares</i>			
	2004	2003	<i>Aumento/(disminución)</i>	
			<i>Importe</i>	<i>Porcentaje</i>
Costo de los productos entregados	20,0	20,6	(0,6)	(2,9)
Fletes, derechos e impuestos	3,7	2,7	1,0	37,0
Materiales de promoción	6,5	5,8	0,7	12,1
<b>Total</b>	<b>30,2</b>	<b>29,1</b>	<b>1,1</b>	<b>3,6</b>

### Nota 6. Gastos de explotación

19. En 2004, los gastos de explotación fueron de 23,3 millones de dólares, lo que representa un aumento de 3,1 millones de dólares (15,1%) respecto de 2003. Mientras que los gastos relacionados con la venta de tarjetas y regalos aumentaron en un 24% respecto del año anterior, los gastos de explotación de operaciones y finanzas lo hicieron en un 13,8%. A continuación figura un resumen de los gastos:

	<i>En millones de dólares</i>			
	2004	2003	<i>Aumento/(disminución)</i>	
			<i>Importe</i>	<i>Porcentaje</i>
Venta de tarjetas y regalos	6,2	5,0	1,2	24,0
Operaciones y finanzas	16,5	14,5	2,0	13,8
Oficina del Director	0,6	0,7	(0,1)	(14,3)
<b>Total</b>	<b>23,3</b>	<b>20,2</b>	<b>3,1</b>	<b>15,1</b>

### Nota 7. Reserva para cuentas pendientes incobrables

20. La reserva correspondiente a 2004 fue de 1,9 millones de dólares, con una disminución de 6,2 millones (76,2%) respecto de 2003. La reserva tiene por objeto cubrir las cuentas pendientes que puedan ser incobrables. Las cuentas pendientes que se consideren incobrables se pasan a pérdidas y ganancias.

### Nota 8. Ingresos por otros conceptos

21. La partida de ingresos por otros conceptos se basa en los ingresos reales comunicados por los asociados al 31 de diciembre y consta de los siguientes componentes:

a) **Ingresos por productos bajo licencia**, que incluyen las regalías de programas especiales, los ingresos del programa de telegramas con flores prensadas de la Nippon Telegraph and Telephone Corporation del Japón y los ingresos procedentes de la venta de productos de los comités nacionales y otros artículos;

b) **Donaciones**, que representan las contribuciones obtenidas mediante folletos y formularios de pedidos de la División;

c) **Ingresos varios relacionados con las operaciones financieras**, que comprenden los descuentos en las compras, otros ingresos diversos y los reembolsos de los fondos de inversión no gastados de los comités nacionales.

22. En 2004, los ingresos por otros conceptos ascendieron a 8,8 millones de dólares, frente a los 5,5 millones de dólares de 2003. Mientras que los ingresos varios aumentaron de 1,3 millones de dólares a 3,1 millones de dólares, los ingresos por productos bajo licencia y las donaciones lo hicieron en 0,7 millones de dólares y 0,8 millones de dólares respectivamente. A continuación figura la comparación entre las cifras de 2004 y 2003:

	<i>En millones de dólares EE.UU.</i>			
	2004	2003	<i>Aumento/(disminución)</i>	
			<i>Importe</i>	<i>Porcentaje</i>
Productos bajo licencia	3,2	2,5	0,7	28,0
Donaciones	2,5	1,7	0,8	47,1
Ingresos varios	3,1	1,3	1,8	138,5
<b>Total</b>	<b>8,8</b>	<b>5,5</b>	<b>3,3</b>	<b>60,0</b>

#### **Nota 9. Ingresos netos de explotación – venta de tarjetas y regalos**

23. En la campaña de 2004, los ingresos netos de explotación procedentes de la venta de tarjetas y regalos del UNICEF ascendieron a 55,9 millones de dólares, lo que representa un aumento de 8,8 millones de dólares respecto de 2003. En porcentaje de los ingresos brutos, los ingresos netos de explotación aumentaron al 34,6% en comparación con el 31,1% registrado en 2003.

#### **Nota 10. Ingresos netos de explotación – recaudación de fondos del sector privado**

24. En 2004, el total de ingresos netos procedentes de las actividades de recaudación de fondos del sector privado comunicados por los aliados al 31 de diciembre ascendió a 261 millones de dólares con destino a los recursos ordinarios, lo que representa un aumento de 2,5 millones de dólares respecto de 2003.

25. Como puede observarse en el cuadro siguiente, los ingresos netos de explotación de actividades de recaudación de fondos del sector privado relacionados con los recursos ordinarios ascendieron en 2004 a 250,7 millones de dólares, frente a 249,5 millones de dólares en 2003 con un aumento de 1,2 millones de dólares (0,5%). Los ingresos netos de explotación por actividades de recaudación de fondos del sector privado relacionados con los recursos ordinarios se expresan una vez excluidas las sumas retenidas por los comités nacionales, los gastos de explotación relacionados con las actividades de recaudación de fondos del sector privado,

incluidos los gastos de las oficinas exteriores, y los gastos relacionados con la investigación y el desarrollo.

26. Además de los ingresos netos de explotación procedentes de las actividades de recaudación de fondos del sector privado relacionados con los recursos ordinarios, se obtuvieron 218,8 millones de dólares que se asignaron a distintos proyectos del UNICEF financiados con cargo a otros recursos. Esa suma se muestra como nota al pie del estado de cuentas I del presente informe financiero y se incluye como ingreso en los estados financieros del UNICEF.

27. En 2004, los gastos de recaudación de fondos del sector privado incluyeron 1,4 millones de dólares para investigación y desarrollo de nuevos métodos y ensayo de campañas de recaudación de fondos, frente a 1,5 millones de dólares en 2003.

	<i>En millones de dólares EE.UU.</i>			
	2004	2003	<i>Aumento/(disminución)</i>	
			<i>Importe</i>	<i>Porcentaje</i>
Ingresos netos				
Menos:	261,0	258,5	2,5	1,0
Gastos de explotación	6,5	5,7	0,8	14,0
Gastos de las oficinas exteriores	2,4	1,8	0,6	33,3
Investigación y desarrollo	1,4	1,5	(0,1)	(6,7)
<b>Ingresos netos de explotación</b>	<b>250,7</b>	<b>249,5</b>	<b>1,2</b>	<b>0,5</b>

#### **Nota 11. Gastos por fondos de inversión**

28. Para que la División pudiera seguir cumpliendo su mandato en lo que respecta a la recaudación de fondos mediante la venta de tarjetas y regalos y a las actividades de recaudación de fondos del sector privado, la Junta Ejecutiva aprobó para 2004 gastos por fondos de inversión, con un presupuesto de 16,4 millones de dólares, con el objetivo de incrementar la capacidad de los comités nacionales y de las oficinas exteriores del UNICEF para crear una base más amplia de apoyo a la recaudación de fondos del sector privado y para ensayar y evaluar nuevas iniciativas de generación de ingresos centradas principalmente en proyectos que ofrecieran tasas elevadas de rentabilidad. En 2004, el gasto total por fondos de inversión fue de 14,2 millones de dólares (13,5 millones de dólares en 2003).

#### **Nota 12. Total de ingresos netos de explotación**

29. El total de ingresos netos de explotación por concepto de ventas de tarjetas y regalos del UNICEF y actividades de recaudación de fondos en el sector privado para los recursos ordinarios ascendió a 292,4 millones de dólares, lo que representa un aumento de 9,3 millones de dólares (3,3%) respecto de 2003. Esta cifra corresponde a los ingresos netos de explotación de la División antes de los ajustes por fluctuaciones cambiarias y los ajustes de años anteriores.

#### **Nota 13. Ajustes por fluctuaciones cambiarias**

30. Los ajustes por fluctuaciones cambiarias en 2004 representaron una pérdida de 1,3 millones de dólares, mientras que en 2003 hubo un beneficio de 6,3 millones de

dólares. A partir de 2003, las diferencias en los tipos de cambio se contabilizan en el ejercicio económico en el que suceden.

#### **Nota 14. Total de ingresos netos**

31. Una vez deducidos los ajustes por fluctuaciones cambiarias, el total de ingresos netos correspondientes a la venta de tarjetas y regalos del UNICEF y de actividades de recaudación de fondos del sector privado ascendió en 2004 a 291,1 millones de dólares, lo que representa un aumento de 1,7 millones de dólares (0,6%) respecto de los 289,4 millones de dólares de 2003.

#### **Estado de cuentas II**

##### **Nota 15. Cuentas por cobrar**

32. La partida de cuentas por cobrar incluye las sumas adeudadas por los comités nacionales y otros aliados por concepto de ingresos procedentes de la venta de tarjetas y regalos del UNICEF, actividades de recaudación de fondos del sector privado, regalías y diversas cuentas por cobrar. Al 31 de diciembre de 2004, el total de las cuentas por cobrar en cifras brutas era de 305,0 millones de dólares, lo que representa una disminución de 7,5 millones de dólares respecto del saldo existente al 31 de diciembre de 2003.

##### **Nota 16. Cuentas por cobrar netas**

33. De conformidad con la práctica contable de la División (véase el párrafo 11 *supra*), se puede establecer una reserva por concepto de cuentas pendientes cuyo cobro se considere dudoso. En 2004, la cuantía de la reserva para fluctuaciones cambiarias y el crédito para cuentas incobrables ascendió a 16 millones de dólares, de los cuales 6,4 millones de dólares correspondían a cuentas incobrables y 9,6 millones de dólares a fluctuaciones cambiarias trasladadas del año anterior. El monto neto de las cuentas por cobrar después de deducir el monto de 16 millones de dólares de la reserva para fluctuaciones cambiarias y el crédito para cuentas incobrables ascendió a 289 millones de dólares.

##### **Nota 17. Existencias**

34. Al 31 de diciembre de 2004, el valor de las existencias era de 5,7 millones de dólares, lo que representa un aumento de 0,7 millones de dólares (14%) respecto del saldo al 31 de diciembre de 2003. A continuación figura un cuadro comparativo:

	<i>En millones de dólares EE.UU.</i>	
	<i>2004</i>	<i>2003</i>
Materias primas y productos en elaboración	2,7	2,6
Productos terminados	3,0	2,4
<b>Total</b>	<b>5,7</b>	<b>5,0</b>

**Nota 18. Gastos pagados por anticipado**

35. Esta partida representa los pagos efectuados a los proveedores para la elaboración de regalos y materiales de promoción de la División para la campaña de 2004 y campañas futuras. Al 31 de diciembre de 2004, estos gastos ascendían a 0,04 millones de dólares, igual que el año anterior.

**Nota 19. Bienes de capital menos depreciación acumulada**

36. Los bienes de capital se evalúan al costo, menos la depreciación acumulada (véase el resumen de los bienes de capital al 31 de diciembre de 2004 que figura a continuación). Con arreglo a las normas contables de la División, los bienes de capital cuyo costo sea igual o superior a 0,1 millones de dólares se capitalizan y se deprecian a lo largo de su vida útil estimada. La disminución de 0,1 millones de dólares en bienes de capital respecto del saldo al 31 de diciembre de 2003 se debió a la depreciación de la maquinaria de producción y a las mejoras del costo de los bienes arrendados efectuadas en ese período. En 2004 no se efectuó ninguna compra.

	<i>En millones de dólares EE.UU.</i>	
	<i>2004</i>	<i>2003</i>
Maquinaria de producción	1,1	1,1
Equipo de oficina y mejora de los bienes arrendados	1,6	1,6
<b>Subtotal</b>	<b>2,7</b>	<b>2,7</b>
Depreciación acumulada	(2,7)	(2,6)
<b>Total</b>	<b>0,0</b>	<b>0,1</b>

**Nota 20. Efectivo en caja**

37. El crédito de 0,03 millones de dólares al 31 de diciembre de 2004 corresponde a los saldos de las cuentas bancarias de la División y a los cheques en circulación expedidos de cuentas bancarias de saldo cero de la División.

**Nota 21. Cuentas por pagar**

38. Al 31 de diciembre de 2004, el total de cuentas por pagar ascendía a 2,6 millones de dólares, lo que representa una disminución de 3,2 millones de dólares respecto del saldo al 31 de diciembre de 2003. En las cuentas por pagar se incluyen las sumas adeudadas a los proveedores y a los comités nacionales.

**Nota 22. Cuenta entre oficinas del UNICEF**

39. Esta partida refleja el saldo neto de las transacciones entre la División y otras oficinas del UNICEF, que, al 31 de diciembre de 2003, ascendía a 292,1 millones de dólares. El saldo comprende las sumas adelantadas a la División en calidad de capital de explotación. Las ganancias de la División correspondientes a cada ejercicio económico se transfieren al UNICEF por medio de esta cuenta.

### **Estado de cuentas III**

#### **Nota 23. Resultados efectivos en comparación con el presupuesto para 2004**

40. A continuación se comparan los resultados más destacados obtenidos por la División en 2004 con el presupuesto aprobado:

a) Los ingresos brutos obtenidos con la venta de tarjetas y regalos del UNICEF fueron superiores en 19,5 millones de dólares (13,7%) a la suma presupuestada;

b) Los ingresos netos procedentes de actividades de recaudación de fondos del sector privado superaron en 41 millones de dólares (18,6%) la suma presupuestada de 220,0 millones de dólares;

c) El total de ingresos netos procedentes de actividades relacionadas con la División (recursos ordinarios) superó en 43,3 millones de dólares (13%) la suma presupuestada;

d) Los ingresos netos consolidados después de los ajustes (recursos ordinarios) superaron en 47,1 millones de dólares (19,3%) la suma presupuestada de 244 millones de dólares;

e) Los ingresos netos consolidados por concepto de recursos ordinarios y otros recursos superaron en 85,9 millones de dólares (20,3%) la suma presupuestada de 424 millones de dólares.

---